

IRAILA						
A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
<del>11</del>	<del>12</del>	<del>13</del>	<del>14</del>	<del>15</del>	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

URRIA						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AZAROA						
A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

ABENDUA						
A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

URTARRILA						
A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

OTSAILA						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARTXOA						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APIRILA						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAIATZA						
A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

EKAINA						
A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
<del>18</del>	<del>19</del>	<del>20</del>	<del>21</del>	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JAI EGUNAK / FESTIVOS



LANALDI JARRIAK / JORNADA INTENSIVA



GABONETAKO AZOKA



UDAKO OPORRAK

Hasiera eguna: Irailaren 7an

Bukaera eguna: Ekainaren 21ean

HH - LH-n jarraiko ordutegia: 9:00 - 13:00

HH - LH-n ordutegi arrunta 9:00 - 12:30 / 14:30 - 16:30

DBH-n jarraiko ordutegia: 8:50 - 14:20

DBH-n ordutegi arrunta: 8:50 - 13:15 / 14:30 - 16:30


DBHn asteazkenetan, ikasturte osoan zehar, jarraiko ordutegia 8:50-14:35



**ANDRAMARI**  
ZORNOTZAKO IKASTOLA

**HAUR HEZKUNTZA**  
**3-6 urte**



 94 673 29 50

[zornotza@ikastola.eus](mailto:zornotza@ikastola.eus)

[www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus)

## ORDUTEGIAK

### IKASTOLAKO ORDUTEGI OROKORRA / *HORARIO GENERAL*

IDAZKARITZA	09:00-14:30 / 15:30-17:00	
	ZABALDU <i>Apertura</i>	ITXI <i>Cierre</i>
ERAIKINEKO ATEAK / <i>Puertas de la Ikastola</i>	08:45	17:30
KANPOKO HESIAK / <i>Verjas exteriores</i>	08:30	18:00

Istripuak eta ezbeharrak, material galerak edo instalazioetan gertatzen diren narriadurak saihesteko, eta bide batez Ikastola garbitzen duten langileen lana errazteko, **ikasleok eta gurasook ezin izango gara ikastola barruan ibili 16:30etik aurrera** (eskolaz kanpoko eta Meriendagune erabiltzaileak behar dituzten gelak baino ez dira erabiliko).

*Con el fin de prevenir accidentes y daños en las instalaciones, y para que el personal de limpieza pueda hacer su trabajo, a partir de las 16.30 horas no se puede permanecer en el interior de la ikastola (salvo los usuarios de los "Meriendagune" y de las actividades extraescolares, en los espacios necesarios para las mismas.)*



### HAUR HEZKUNTZAKO ORDUTEGIA/ *HORARIO DE EDUCACIÓN INFANTIL*

SARRERA*	HASIERA <i>inicio</i>	JOLASORDUA <i>recreo</i>	BUKAERA <i>final</i>	JOLASORDUA <i>recreo</i>	HASIERA <i>inicio</i>	BUKAERA <i>final</i>
8:55-9:30	9:00	11:00-11:45	12:30	12:30-14:30	14:30	16:30

\* **Sarrera** : ordutegi malgutasuna umearen egokitzapenerako.  
Ikasturte osoan zehar 8:55etatik 9:30etara.  
( 8:55-9:00 beheko sarreran.9:00-9:30 gelara ekarri).



\* **Entrada** : *flexibilidad horaria para la adaptación del niño/a.*  
*De 8:55 a 9:30 durante todo el curso.*  
( 8:55-9:00 en la entrada principal. 9:00-9:30 traedles al aula.)

## **GURASOEN BETEBEHARRAK HHn** **LOS DEBERES DE LOS PADRES/MADRES EN INFANTIL**

Kooperatibistak garen heinean, bazkideen **ASANBLADETAN PARTE HARTU**  
*participar en las ASAMBLEAS como socios que somos*

**ELKARLANEAN** arituz, seme-alaben **EREDU** izan  
*ser EJEMPLO de nuestros hijos/hijas TRABAJANDO EN COMÚN*

### **HH- 4 urte gelako GURASOEK:**

1) Ikastolako arropa saltzeko dendaren antolakuntzan parte hartzea dagokie.  
*Participar en la organización de la tienda para vender la ropa de la ikastola*

### **HH- 3 eta 5 urteko gelako GURASOEK:**

2) Ikastola **ATONTZEKO LANETAN** parte hartuko dute (otsaila-HH3 eta ekainean-HH5).  
*Participar en TRABAJOS DE ACONDICIONAMIENTO de la ikastola (febrero-HH3 y junio HH-5).*

### **HH guztiko GURASOEK:**

3) Zornotzako Jaietako **IKASTOLAKO TXOSNAN** dagokien **txandan** lan egitea.  
*En fiestas de Zornotza: trabajar en el turno que les corresponda en la TXOSNA DE LA IKASTOLA.*



**Gure IKASLEAK ,  
euskaldunak eta euskaltzaleak,  
solidarioak, langileak, ekintzaileak...  
...eta batez ere  
ZORIONTSUAK izan daitezcan lanean.**

## JANTOKIA / COMEDOR

Andramari Zornotzako Ikastolako menuak ikastolan bertan sukaldatzen dira.

Aurten, produktu ekologikoak, bertokoak eta sasoikoak gehitu ditugu gure menuetan, betiere ikasleen elikadura osasungarria bermatu, ingurumena zaindu, galtzear dagoen gure baserriko bizitzarekiko apustua egin eta, aldi berean, herriko ekonomia sustatzeko asmoarekin.

Menuak [www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus) ikusgai

Menu solteak nahi izanez gero, aldeaz aurretik idazkaritzan **10 menuko taloitegia** eskuratu beharko da, **50€**tan.

Jantokiari dagokionez, zure seme-alabari buruzko **informazioa** jaso nahi baduzu, deitu **678.316.255** zuzeneko telefonora. **Urtza Aldekozea** da arduraduna.



*Los menús de Andramari Zornotzako Ikastola se cocinan en el mismo centro.*

*Este año, con el objetivo de asegurar una nutrición adecuada para el correcto crecimiento y desarrollo de los alumnos, hemos incorporado en el menú productos ecológicos, locales y de temporada. Asimismo, contribuimos en favorecer la economía local, cuidar el medio ambiente y apostamos por mantener nuestros caseríos)*

*Para ver los menús: [www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus)*

*En secretaría se puede obtener el **talnario de menús sueltos**, 10 menús por un total de **50€**.*

*En caso de querer **información** sobre vuestros hij@s en el comedor podéis llamar al teléfono directo **678.316.255** y hablar con la responsable **Urtza Aldekozea**.*

## GARRAIOA / TRANSPORTE

ARDURADUNA / RESPONSABLE: Jone Batiz

Ibilbideak, ordutegiak, etab: [www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus)

⇒ Erabiltzaileak, aldaketak egin nahi izanez gero (geltoki aldaketa, egunak, etab) IDAZKARITZAN jakinarazi.

Gurasoek autobusa heldu baino lehenago egon behar dute geltokian ; autobusa heltzean gurasorik ez badago: umea ez da jaitsiko eta ikastolara bueltatuko da.

Derrigorrezkoa da GERRIKOA erabiltzea



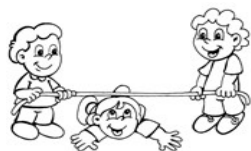
**CINTURÓN es de uso OBLIGATORIO**

Trayectos, horarios, etc: [www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus)

⇒ Los cambios que los usuarios quieran hacer (cambio parada, días de uso, etc) deberán ser notificados EN SECRETARÍA.

Los padres/madres deberán estar en la parada antes de la llegada del bus; si a la llegada del mismo no hay ningún responsable a la espera: el niño/a no se bajará del autobús y retornará de nuevo a la Ikastola.

## PSIKOMOTRIZITATE EGUNAKI/ DÍAS DE PSICOMOTRICIDAD



HH 3 urte -A	OSTEGUNA/ jueves
HH 3 urte -B	ASTEAZKENA/ miercoles
HH 4 urte -A	OSTIRALA/ viernes
HH 4 urte -B	ASTEARTEA/ martes
HH 5 urte -A	ASTELEHENA/ lunes
HH 5 urte -B	ASTELEHENA/ lunes

Psikomotrizitate egunean haurra **arropa erosoarekin** bidali mesedez.

Los días de psicomotricidad mandar con **ropa cómoda** al /a la niño/a.

## GELAKO ARAUAK/ NORMAS DE CLASE

### ARROPA , MATERIALA

Arropa guztiak izenarekin ekarri behar dira.

HH-3 urteko gelakoak: muda osoa ikastolan uzteko (izena jarrita)

Ikastolara eramateko materiala:

- EDALONTZIA , MANTALA, MOTXILA eta EGUZKITAKO TXAPELA.  
(Asteazken eta ostiraletan etxera, garbitzera)



Es obligatorio traer la ropa con el nombre.

Clase de HH-3 años: una muda completa para dejar en la ikastola (nombre puesto).

Material para llevar a la ikastola:

- UN VASO, LA BATA, LA MOCHILA Y GORRO PARA EL SOL  
(Los miércoles y viernes a casa, a limpiar).

## URTEBETETZEAK/ CUMPLEAÑOS

Urtebetetzeak egunean bertan ospatzen dira; Honako hauek ekar daitezke ospatzeko:

-Pastela edo bizkotxoa (kandela jartzeko); gailetak, sandwichak, olibak eta zukua.

**EZIN DA "LITXARRERARIK" EKARRI**

(patatak, gusanitoak, etab EZ; ikastolan ez da "txutxe" paketerik banatuko)



Los cumpleaños se celebran en el día y para celebrarlos se puede traer:

- Pastel o bizcocho (para poner la vela); Galletas, sandwiches, aceitunas y zumo...

**NO SE TRAERÁN CHUCHERÍAS**

(Nada de gusanitos, patatas, etc.; En la ikastola no se repartirán paquetes de chuches).

## TUTORETZA/ TUTORÍAS

### IRAKASLEGOA/ PROFESORADO

HH 3urte - A	Amaia Martin
HH 3urte - B	Iraide Artabe/Joana Aldazabal
HH 4urte - A	Olaia Zugazaga
HH 4urte - B	Lorena Navarro
HH 5urte - A	Asier Santamaria
HH 5urte - B	Amagoia Arrinda
English Teacher	Goizane Cebrian



### TUTORETZA ORDUAK / HORARIO DE TUTORÍA

Haur Hezkuntzan gurasoek **egunero** dute irakaslearekin hitz egiteko aukera:

- Goizeko jolastorduetan **11:00-11:45** bitartean (telefonoz)

- Eguerdietan **13:30 -14:30** bitartean (telefonoz)

**BANAKAKO BATZARRAK\*** urtarrilean eta ekainean egingo dira.

Ikasturtean zehar, beharrezkoa den guztietan elkartzeko aukera izango duzue.

\*HH- 3 urte: Banakako batzarrak Azaroa/Abendua bitartean eta ekainean egingo dira.



En prescolar el padre/la madre tiene ocasión de hablar con la profesora **a diario**:

- Durante el recreo de la mañana entre las **11:00-11:45h (por teléfono)**
- Al mediodía entre las **13:30 -14:30h (por teléfono)**

Las **REUNIONES PERSONALES\*** serán en Enero y en Junio.

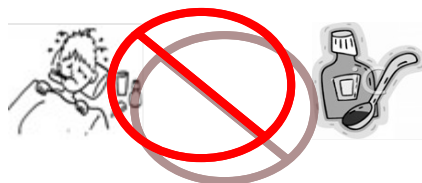
A lo largo del curso, nos reuniremos todas las veces que consideremos necesarias.

\*HH- 3 años: Las reuniones personales serán en Noviembre/Diciembre y Junio.

## GAIXOTASUNAK/ ENFERMEDADES

Ikasleen artean gaixotasunik ez kutsatzeko, gaixotasun-fasearen ondoko 2-3 egunetan umea ikastolara ez bidaltzea komeni da.

*Para evitar contagios, se recomienda no traer l@s niñ@s a la ikastola 2-3 días después de la fase de enfermedad.*



**Ikastolan ez da botikarik emango.** Premia bereziren bat izanez gero, tutoreekin komentatu.

*En la ikastola no se administran medicamentos. En caso de existir alguna necesidad especial, comentadlo con l@s tutores.*

## ISTRIPUAK/ ACCIDENTES

ISTRIPUAK eskola orduetan / en horario escolar

Behin istripuaren larritasuna neurtuta / una vez valorada la gravedad:

Larritasuna	Zer egingo da
<b>Txikia</b> <i>Leve</i>	Kontu txikia bada, kolpea/zauria osatu eta jarraipena egingo diogu. <i>Se curará la herida y se le hará seguimiento</i>
<b>Arina</b> <i>Gravedad</i>	Istripu arina bada, gurasoei deituko diegu, osasun-zentrorra* joatea komeni den erabaki dezaten.



<i>Media</i>	<i>Se avisará a la familia para que valoren la visita al centro médico*</i>
<b>Larria</b> <i>Grave</i>	Istripu larria bada, berehala deituko diegu gurasoei, ikaslea osasun-zentrora (*) eraman dezaten. <i>Se llamará de inmediato a la familia para que trasladen el alumno a un centro médico (*)</i>
<b>Oso larria</b> <i>Muy grave</i>	Oso istripu larria bada, anbulantziari deitu eta, berehala, gurasoei horren berri emango diegu. <i>Se llamará a la ambulancia y la familia</i>

(\*) Pribatua den osasun-zentrora joan nahi izanez gero, honek dira

(\*) *En caso de querer acudir a un centro-médicos privado, estos son*






**IKASTOLAKO ASEGURUAN sartuta dauden osasun-zentroak**  
*Centros médicos incluidos en el SEGURO DE LA IKASTOLA:*

Behar izana	Klinika	Helbidea
Orotariko gorabeherak	GANE	Gane auzoa Zornotza
Pediatria	IMQ ZORROTZAURRE	Ballets Olaeta 4, Bilbo
	QUIRON BIZKAIA	Leioa-Unbe errepidea 33bis, Erandio
Traumatologia	GUIMON	Manuel Allende 24, Bilbo
	VIRGEN BLANCA	Maestro Mendiri 2, Bilbo
	QUIRON BIZKAIA	Leioa-Unbe errepidea 33bis, Erandio

**ISTRIPUAK eskola ordutegitik kanpo/ fuera del horario escolar**

**NORA JO EGOERA BAKOITZEAN / A DÓNDE ACUDIR, SEGÚN EL CASO:**

NON gertatu da istripua?	NORA eraman?	ZER egin behar da?
<b>IKASTOLAN Jolasean</b>    	Gure aseguruak hartzen duen osasun-zentronen batera (*) joanez gero. <i>En caso de acudir a un centro médico (*) que cubre nuestro seguro.</i>	Osasun-zentrora joan ondoren, ikastolari jakinarazi, berak partea tramitatu dezan.  <i>Se deberá notificar la asistencia al centro médico para que la ikastola tramite el parte.</i>
	Osasun-zentro publikoren batera joanez gero.  <i>En caso de acudir a un centro médico de la Seguridad Social.</i>	Eraman Osakidetzaren txartela. Kontuan izateko: istripua gure ikastola barruan gertatu dela <u>esanez</u> gero, osasun-zentroak familiari zerbitzua kobratuko dio, nahiz eta osasun-zentro publikoa izan.  <i>Llevar la tarjeta de Osakidetza.</i> <i>A tener en cuenta: Si se <u>declara</u> que el accidente ha tenido lugar dentro de la ikastola, el centro médico cobrará a la familia el servicio recibido, aunque sea</i>

		<i>la sanidad pública.</i>
<b>Kirolak</b> praktikatzerakoan: IKASTOLAN, zein IKASTOLATIK KANPO praktikatzen ari diren kirolean <b>FEDERATU GABE</b> dauden umeak (txikien multikirola,.. )  	Gure aseguruak hartzen duen osasun-zentrotan batera (*) joanez gero. <i>En caso de acudir a un          centro médico (*) que          cubre nuestro seguro.</i>	Osasun-zentrotara joan ondoren, ikastolari jakinarazi, berak parte tramitatu dezan.  <i>Se deberá notificar la asistencia al centro          médico para que la ikastola tramite el          parte.</i>
	Osasun-zentro publikoren batera joanez gero.  <i>En caso de acudir a un          centro médico de la          Seguridad Social.</i>	Eraman Osakidetzaren txartela. Kontuan izateko: istripua ikastola barruan gertatu dela <u>esanez</u> gero, osasun- zentroak familiari zerbitzua kobratuko dio, nahiz eta osasun-zentro publikoa izan.  <i>Llevar la tarjeta de Osakidetza.          A tener en cuenta: Si se <u>declara</u>          que el accidente ha tenido lugar dentro          de la ikastola, el centro médico cobrará a          la familia el servicio recibido, aunque sea          la sanidad pública.</i>
<b>Kirolak</b> praktikatzerakoan: IKASTOLAN, zein IKASTOLATIK KANPO praktikatzen ari diren kirolean <b>FEDERATUTA</b> dauden umeak (saskibaloia, futbola, eskupilota)	Osasun-zentro publikora jo behar da.  <i>Se debe acudir a un          centro médico de la          Seguridad Social.</i>	Eraman Osakidetzaren txartela. (Osasun publikoak bere gain hartzen ditu kirol FEDERATUAK)  <i>Llevar la tarjeta de Osakidetza.          (Los deportes FEDERADOS los cubre la          Seguridad Social)</i>

## EBALUAZIO TXOSTENAK

- 1.EBALUAZIOA: ABENDUAN \ Idatzizko Txostena
- 2.EBALUAZIOA: MARTXOAN \ Idatzizko Txostena
- 3.EBALUAZIOA: EKAINEAN \ Idatzizko Txostena



1º EVALUACIÓN: DICIEMBRE ( Informe Escrito

2º EVALUACIÓN: MARZO ( Informe Escrito

3º EVALUACIÓN : JUNIO ( Informe Escrito

## ALBISTEAK/ NOTICIAS

Gure ikastolari buzuko informazioa, albisteak, ekintzak, zerbitzuak,...etab:  
Gure web orrian bilatu.

[www.zornotzaikastola.eus](http://www.zornotzaikastola.eus)



**ANDRAMARI**  
ZORNOTZAKO IKASTOLA



*Toda la información, noticias, actividades, servicios,..etc, de nuestra ikastola:  
Búscala en nuestra web.*

**OHARRA:** Egun, ikastolako web orria eguneratzeko lanean gabiltza,  
barkatu eragozpenak

*Actualmente, estamos trabajando para mejorar nuestra página web, disculpad las molestias.*

## EKINTZA OSAGARRIAK/ ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

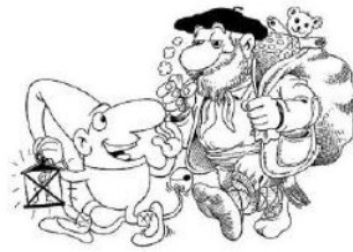
Gure ohiturak mantentzeko, gure kultura sustatzeko:

*Para promover nuestra cultura y mantener nuestras costumbres*

Abenduan: - EUSKARAREN EGUNA - OLENTZERO ETA MARI DOMINGI  
- GABONETAKO AZOKA

Urtarrila/ Otsailean: - EGUEN ZURI - AGATE DEUNA - INAUTERIAK

Maiatza/Ekainean: - BIZKARGI EGUNA - IKASTOLAKO JAIALDIA



HHkoak **INAUTERIAN**: etxetik ekarriko dute mozorroa.  
- Prescolar, en **CARNAVALES** el disfraz lo traerán de casa.

## IRTEERAK HAUR HEZKUNTZAN / SALIDAS EN PRESCOLAR

### HH 3, HH 4 eta HH 5 urte

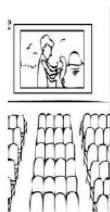
- ✓ OTSAILEAN / febrero: EGUEN ZURI eta AGATE DEUNA, auzotik abesten / *cantan por el barrio.*
- ✓ EKAINEAN / junio: KURTSO AMAIERAKO BIDAIA / *VIAJE FIN DE CURSO.*
- ✓ URTEAN ZEHAR / a lo largo del curso: gelako gaiekin lotutako irteera desberdinak ikastola ingurura. / *Distintas excursiones al entorno.*

### HH- 4 urte

- ✓ AZAROAN / noviembre: IPUIN KONTALARIA Zelaieta zentroan / *CUENTA CUENTOS en el Zelaieta.*

### HH- 5 urte

- ✓ AZAROAN / noviembre: IPUIN KONTALARIA Zelaieta zentroan / *CUENTA CUENTOS en el Zelaieta.*
- ✓ FILMAK IKUSTERA Zelaieta zentrora / *película en el Zelaieta.*
- ✓ "LURRASKA" baserri-eskolan egonaldia / *estancia en la escuela agraria*



## ELKARBIZITZARAKO ARAUAK IKASTOLAN / NORMAS CONVIVENCIAEN LA IKASTOLA

## APARKATZEA / APARCAMIENTO

Ikastola barruko aparkalekua hartzaindegira doazen autoek baino ezin dute erabili eta GELDIALDI LABURRAK egiteko baino ez, hau da, BERTAN UMEAK UTZI ETA BATZEKO. Ikastolako autobusaren maniobrak erraztearren eta egon daitekeen arriskua saihestearren, ezin izango da parkinga erabili ondoren adierazten den ordutegian:

*El parking del interior de la ikastola es para uso exclusivo de los vehículos que necesitan acceder a la guardería y SÓLO PUEDEN REALIZARSE PARADAS PARA "CARGA Y DESCARGA". Debido al peligro que suponen las maniobras del autobús, para evitar riesgos y facilitar las maniobras del autobús escolar, no se puede acceder al parking en el siguiente horario:*



<b>EZ ERABILI / NO ACCEDER</b>
<b>8:30 - 9:05</b>
<b>16:20 - 16:40</b>



## MERIENDAGUNEAK / ÁREAS PARA MERIENDA

Eraikin barruko MERIENDAGUNEAK ETA ONDOKO KOMUNAK 16:30etik 17:30era bakarrik erabili daitezke. Kanpoko patioak: 16:30etik 18:00etara.

Ikastolako partaide garen guztion eskubideak bermatzeko: meriendaguneetako zakarrontziak erabili, lorategietan ez egin txizarik, ez erabili bizikletarik, patinik eta abarrekorik; ESKOLAZ KANPOKO EKINTZETAN DIHARDUTENEN ESPAZIOAK ETA LANA ERRESPECTATU.



*De 16:30-17:30, dentro del edificio solo se puede permanecer en las ÁREAS DE MERIENDA Y EN LOS WC QUE ESTÁN AL LADO. En los patios de fuera: de 16:30-18:00.*

*Para garantizar los derechos de tod@s los miembros de la ikastola: se deben utilizar las basuras, no se debe andar en bici, patines, etc; se debe RESPETAR EL ESPACIO Y EL TRABAJO DE LOS PARTICIPANTES EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES.*